

deixin identificar-lo amb el terme arquitectònic *botarell* [1620] cast. *botarel*, forma paral·lela al fr. *arc-boutant* (DECat II, 161b46, DECH I, 640a 36-45); fins ens hi inclinaria el retrobar-lo com a nom d'un mas, prop de Narbona (te. Bages, Sabarthès, Di. To. Aude, s. v. *Botarelo*; i no descartaríem que es relacioni amb *botarell* 1) e) ni amb el nom de *Les Voltes*, llog. 4 k. més al N., te. Riudecols.

En realitat, però, sembla que tot això és interpretació secundària i superposada, i que el nom d'aquest poble del Camp començaria per ser un NP de moriscos tarragonesos. En el *Capbreu d'Entença*, de la zona Tivissa-Móra d'Ebre, copiat c. 1340 (amb dades dels Ss. XII-XIII), figura un morisc «Ayaça *Botareyl*» i «Moheba muller de N'Ayaça *Botareyl*» f° 37v; i en el f° 27r 15 figura «Na Moheba de *Botareyl*» en una llista de 9 moros. En el S. XIII ja s'havia propagat cap al Vallès (segurament com nom de captius o refugiats sarraïns): «Bernat *Botarell*, doc. de 1205 de Maçanet de la Selva» (*Cart.* de Roca-rossa, § 38.1f).

Es tracta de *Abu-Ṭalāl* > *Bo-Talel* i amb dissimilació *Botarel* (i un poc catalanitzat): de l'arrel ill 'arruixar', 'ser graciós o alegre' (pan-aràbiga): el NP Ṭ(a)-lāl es registra a Aràbia (Huber) i com nom de 8 beduïns del Nedjd (Hess, p. 36); i Ṭallāl, *Bu-Ṭallāla* i 25 *Bu-ṭīla* a Algèria (GGAIG, 365a84, 86).

La BOTAIA

En el te. Riba-roja de Túria (xxx, 149.9), probablement de l'ar. *botáyyiḡa*, diminutiu de *baṭiḡa* 'síndria', d'on ve també el cat. *albudeca* (DECat I, 157); però cf. l'art. *Albotaina*.

La Botalària (Borriol), Font i Barranc de ~ (xxxix, 119.9), V. l'article *Albotaina*.
Botcenich, V. *Butsènit*

BOTELLA

Llogaret del Nord de la Vall d'Assua, entre Rodés i St. Romà de Tavèrnoles, avui reduït a dos masos adjacents, oït *botéla* (allí, 1959); a Isavarre un cert 45 *Visa*, que es diu propietari d'una de les terres de *botéla*, deia que per elles el feren baró de *Batella* (així amb *a*), 1963; en tot cas, amb *o*, es troba sovint com a NP en la documentació antiga de la vall: *Botella* NP a. 1500 i 1525 (docs. 8 i 13 de la col·lecció de J. 50 Lluís Pallarès; al *Spill* de Castellbò a. 1518: *Botella* NP te. Altron; Joan *Botella* te. Llessui, f° 115r°; *Botellot* te. Rialb (107°), Matheu *Botellot* te. Llessui (114r).

Crec que es tracta d'una contracció de *Buatella* o 55 *Boatella* (cf. *Batella*, supra), deriv. del germanisme *buada* 'cúpula, arcada, sutinya' (DECat II, 308.911), amb la -t- originària conservada per arcaisme pallarès (E.T.C. I, 28j), veg. l'article *Buada*, i cf. *Boatella*.

Potsers n'hem de separar el nom del Coll de la Bo-

tella, a Andorra, prop de la Maçana i d'Andorra la Vella (1932); Marcel Chevalier (planxa 18), entre Sispony i la Coma de Setúria; si bé en el *Spill* de Castellbò, el que es troba (junt amb l'altra?) és la forma Coll de la *Gotella*, junt amb *Civís* (f° 87r°) i potser és aquesta la forma primitiva, com a derivat de *gota*, cf. aranès *gotè*, *gotau*, *gotilh* 'barranquet' (PVARGc s. v.).

En altres zones, com a NP pot venir d'un malnom (d'hòme bevedor sobretot). «*Botella*, locumtinens» Urgell a. 1450 (Lladonosa, *Montsuar*, p. II); *Boteyll* a. 1519 a Cervera; *Boteller* a. 1314, ross. (RLR xxx, 263). En terres valencianes, en part pot ser duplicat de l'antiga *Boatella* (veg. s. v.) de la capital, com en el *Racó de Botella* de Benifairó de Valldigna (xxxI, 180. 15); i fóra imprudent decidir-se per allò o per això en altres casos: Cocentaina, Alacant; *Botelles* Santa Pola xxxvi, 127.8).

Botet com a NP vindrà generalment del sobrenom d'un home: el cognom a Girona i Bna. (DAG), el retrobo a Prats de Molló i a Èvol, i un Andreu *Botet*, a Toluges a. 1323 (RLR xxxII, 543). Es diria d'un home grassó, com un bot.

Cap a Migjorn potser és nom morisc; car *Bu-Tādda* i un fem. *Tāddā* són NPP algerians (GGAIG 84, 362), que poden contenir el mot hipocorístic moss. *tādd* (pl. *tudūd*), també *ṭādy* 'mamella' (RMA, 467-8): *Botet* pda. de Catadau (xxxI, 167.11); Petri *Butet* signa un doc. de 1180 del *Cart.* de Poblet (p. 40); cf. 30 també *Bu-Ṭīṭ* i altres semblants (en GGAIG); perquè una arrel *ṭyṭ* no és ni podria ser aràbiga.

Boters, V. Puig-B. *Botet*, V. *Botella* *Botgegals*, V. *Botja* *Botí*, V. *Vimbodí*

35

BOTIGA

En molts NLL menors, tots ells provinents de l'a- 40 *peḡatiu* o de NPP derivats d'aquest. Sumàriament: *Sa Botigueta* te. Sta. Margalida (xLI, 267.22). *Botigueta* (Rialb pall. xxxIII, 163.5). *El Botiguer* te. Cotlliure (xxv, 17.23), Mas de B. (Vall d'Alba, 168.22). *La Botiguera* te. Algímia de la Baronia (xxx, 36.18); *Les Botigueres* te. Isavarre (xxxvII, 96.7). *El Botigueret* te. Alcalà de la Jovada (xxxIII, 127.23, 130. 16).

BÒTIL

Mot sobretot balear, d'origen moss., estudiat DECat II, 152a28-57, si bé no inoït fora d'allà, amb aquesta o altres variants (154a1-17): Terra (de) *bōtil* te. Benissa (xxxIV, 86.16). Na *Bòtila*, casa te. Lluçmajor (xLI, Masc. 34C6). Can *Botilla*, petites poss. te. Moscarí (xI, 72.10), Ariany (xLI, 40.5) i Sa Pobra (xLI, 13.24, 25), Masc. 10C8, 20H3, 6F3; i a Men. te. St. Climent (xLIV, 61.19, Masc. 11E9). També sembla ser això el cognom mall. *Botia* (Palma, BDLC I, 27).